

北京土话

常锡桢

编著

文津出版社

北京土话

常锡桢 编著

文津出版社

(京)新登字 205 号

北 京 土 话
BEIJING TUHUA

常锡桢 编著

*

文 津 出 版 社 出 版
(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

北 京 出 版 社 总 发 行
新华书店北京发行所经销
北京广益印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 7 印张 147 000 字

1992 年 6 月第 1 版 1992 年 6 月第 1 次印刷

印数 1—3000

ISBN 7-80554-111-6/H·4

定价: 3.20 元

修订版序言

笔者自1955年开始为台北《华报》副刊撰写杂文，其间尝记述“北京土话”，十数年剪积了成叠资料，不之高阁。近年公闲时间渐多，重新开篋整理，编成《北平土话》一书，并交给一家电脑排版公司打字编排。这本书终于在1990年4月在台北初版问世。令人高兴的是这本书竟受到海峡两岸许多读者朋友的厚爱，不但肯定了它的价值，而且热情地指出诸多疏漏，提供了不少资料、素材，使笔者倍受鼓舞。此次修订，增补了《北京俗谚释说》、《北京旧事》等内容，调整了结构，并改定《北京土话》的书名在北京出版。至希致力于研究地方语言文化的学者专家赐教。

地方土话、俚语，属于次文化，是每一个特定地区范围内的民众生活产物。边疆少数民族都有他们特殊的语言和文化，都属于次文化。北京的土话也有地方的独特性，还能够反映出这个地方的社会民风和生活色彩，所以也是“次文化”。现在《北京土话》一书能够在北京出版而奉献在广大读者面前，意义是非常重大的。

语言是有生命的，难免汰旧换新。如果不幸被人无情地疏远遗忘，便会流失得无声无息，了无痕迹。唯有用文字加以记载，才能使那些曾经常挂嘴边，听来倍感亲切的“北京土话”保存得更为久远。如果此说正确，这应该就是本书的价值所在了。

编著此书是出于笔者的一种使命感。此书问世后曾接一

位读者来函说：“现在有很多人正在从事这种挽救中国传统文化的工作，无论做多少，贡献有多少，都是值得的……”。曾经研究中国农谚的台湾气象专家冯鹏年先生来函说：“以前有很多北京土话的字不知道怎么写，读了《北平土话》后使我茅塞顿开！”就因为获得这些鼓励和回响，才激起在北京修订出版的勇气。

此书经修订在京出版，有劳很多北京朋友，协助为之奔走联系，并承担了抄录转换字体以及重编校对等繁重的工作，隆情厚谊，特此铭谢。同时谨向北京政协《文史资料选编》编辑部的推荐，文津出版社的青睐，一并敬致谢忱。

笔者谨以至诚哀悼心情将此书献给不幸于今1991年6月3日在美国病逝的亡兄常友石(锡金)先生。此书初稿曾经耗费他三个月的时间亲手修订润饰，使其更臻善境。在这半个多世纪的离乱世界里，他肩担常氏亲族的生存延续的重责大任，并以他的道德与学识修养功夫、完美人格影响家人后辈生活于深远；家族无不感其恩德，仰为典范。特志敬悼，永为怀念。

常锡楨

1991年8月15日于台北永和

目 录

修订版序言.....	1
甲、土语类注.....	1
一、名词.....	2
1. 各行各业	2
2. 对人的称呼	4
3. 人体器官、部位名称	6
4. 食物名称	9
(1) 零食、小吃类	9
(2) 面食、面点类.....	13
(3) 瓜类.....	15
(4) 豆类.....	16
(5) 水果类	16
(6) 蔬菜类	16
(7) 其他	17
5. 建筑方面的名词	18
6. 厨房用具名称	19
7. 家庭用品名称	21
8. 衣物名称	24
9. 一般名词	26
10. 动物与昆虫名词.....	29
11. 早年各行各业商店名称.....	31

12. 繁体字部首名称·····	34
二、形容词·····	35
1. 用于人物的(包括: 性格、模样、 行为和反应等)·····	35
2. 用于一般事物的·····	44
三、动词·····	50
1. 以手为部首的·····	50
2. 非以手为部首的·····	58
四、特别归类的词语·····	65
1. 有“眼”字儿的话·····	65
2. 有关婚俗的话·····	69
3. 有关日子、季节的话·····	70
4. 冠有“洋”字的话·····	72
(1) 物品等名称·····	72
(2) 洋人洋事·····	74
5. 戏园子和听戏·····	76
(1) 戏园子部分·····	76
(2) 角色部分·····	78
(3) 文武场和舞台上部分·····	78
(4) 后台部分·····	79
(5) 舞台动作术语和其他·····	80
6. 炮仗和烟火·····	81
7. 关于放风筝的话·····	82
8. 旧天桥著名艺人的名称·····	83
乙、俏皮话儿例解·····	86
一、武大郎部分·····	86
二、屎壳郎部分·····	87

三、大姑娘部分·····	88
四、猴儿的部分·····	89
五、狗的部分·····	90
六、老太太部分·····	90
七、猪八戒部分·····	91
八、王八部分·····	92
九、老西儿部分·····	92
十、八字打头的部分·····	93
十一、面茶锅部分·····	93
十二、麻将经部分·····	94
十三、哑吧部分·····	95
十四、兔儿爷部分·····	95
十五、属什么的·····	96
十六、古代人物部分·····	96
十七、人物部分·····	98
十八、动物部分·····	102
十九、事物部分·····	104
丙、俗谚释说 ·····	112
一、社会经验部分·····	112
1. 花钱不住东南房·····	112
2. 光着脚不怕穿鞋的·····	113
3. 吃葱吃蒜不吃姜·····	114
4. 正月里不娶、二月里不嫁·····	114
5. 冬至饺子夏至面·····	115
6. 碗大,勺子有准儿·····	115
7. 有事儿?为什么不搭棚?·····	116
8. 先生?为什么不拿马竿?·····	116

9. 一个萝卜一个坑	117
10. 少吹,慢晃,不要开锅头.....	117
11. 男不乱拉云手,女不乱甩水袖	117
12. 是儿不死,是财不散.....	118
13. 在家尽骂人,出门大雨淋.....	119
14. 用人朝前、不用人朝后.....	119
15. 脚底下没鞋穷半截.....	119
16. 人家偷驴你拔橛儿.....	120
17. 胳膊拧不过大腿去.....	120
18. 背着抱着一般沉.....	120
19. 三十三,大拐弯	121
20. 贵人不顶重发.....	122
21. 铁蚕豆大把抓,娶了媳妇不要妈.....	123
22. 让行不让利.....	124
23. 话不说不明.....	125
24. 望山跑死马.....	125
25. 大懒支小懒,一支一瞪眼.....	126
26. 卖什么的吆喝什么.....	127
27. 姥姥也不行.....	128
28. 瓜子儿不饱是仁(人)心.....	129
29. 扇子面儿交朋友——两面讨好.....	129
30. 吃饭出汗,一辈子白干.....	130
31. 人分三六九等,木有花梨紫檀.....	130
32. 医不叩门.....	131
33. 汤儿事.....	132
34. 赔本儿赚吆喝.....	132
35. 杀人不过头点地.....	133

36. 葱辣嘴，蒜辣心.....	133
37. 跑得了和尚，跑不了庙.....	134
38. 没吃过猪肉，难道没见过猪跑.....	134
39. 不见兔子不撒鹰.....	134
40. 谁家灶头不生火？哪家的烟囱不冒烟？.....	136
41. 家财万贯，不如一技在身.....	136
42. 舍不得孩子套不了狼.....	137
二、自然现象部分.....	138
1. 春打六九头	138
2. 八月十五云遮月，正月十五雪打灯.....	138
3. 明水暗道紫花泥	139
丁.旧儿歌选录	140
一、无曲调的部分.....	140
△ 您贵姓？	140
△ 你是谁？	140
△ 小辫留	140
△ 张宗昌	140
△ 剃头打三光	141
△ 下雨咧	141
△ 那孩子	141
△ 谁跟我玩	141
△ 小鱼儿	141
△ 二月二	142
△ 大姑娘大	142
△ 二姑娘二	142
△ 一个小孩儿	142
△ 扒着庙门儿	143

△ 小小子儿	143
△ 小桃树	143
△ 香香窝儿	143
△ 老头儿	143
△ 越热越出汗	143
△ 娶个媳妇儿	144
△ 君不君	144
△ 拍燕窝	144
△ 跟人学	144
△ 转磨磨儿	144
△ 抓膝盖	145
△ 丫头丫	145
△ 数指头	145
△ 小耗子儿 (一)	145
△ 小耗子儿 (二)	145
△ 羊	146
△ 自己爬	146
△ 烧饼麻花	146
△ 小二哥	146
△ 四牌楼西	146
△ 四牌楼北	148
△ 四牌楼东 (简化的)	149
△ 剔灯棍儿	149
△ 踢毽子数数儿	149
△ 胖子胖	150
△ 大头	150
△ 把兄把弟	150

△ 傻子不傻	150
△ 月亮明光光	150
△ 驴打滚儿	150
△ 枪对枪	151
△ 上轱辘台	151
△ 黄狗看家	152
△ 钉子钉	152
△ 肚儿疼	152
△ 潼关〔出自中原〕	153
△ 春节喜歌	153
△ 月亮爷	153
△ 长针眼	154
△ 拉大锯	154
△ 拉洋车	154
△ 三轮车	154
△ 小三儿	154
△ 数金脚	155
△ 海螺烧香	155
△ 点牛眼	155
△ 布娃娃	155
△ 外甥分家	156
△ 小皮球	156
△ 碑儿头	156
△ 摩撒肚	156
△ 捋捋长长	157
△ 虫虫儿飞	157
△ 上山打老虎	157

△ 王八和龟·····	157
△ 天不怕·····	157
△ 人走时气·····	158
△ 见车就上·····	158
△ 和尚挑水·····	158
二、有曲调可唱的部分·····	158
△ 拔河歌·····	158
△ 苏武牧羊·····	159
△ 老头卖豆腐·····	159
△ 胖娃娃(一)·····	159
△ 胖娃娃(二)·····	159
△ 放学·····	160
△ 放学(反调)·····	160
△ 水妞儿·····	160
△ 狼和小白兔·····	160
△ 画花儿蹭蹭线儿·····	160
△ 猫拿耗子·····	161
△ 小白菜·····	161
△ 打倒列强·····	161
戊、北京话的点滴研究·····	162
一、一些动词已被冷落·····	162
二、北京话的“儿韵”·····	163
三、“对付”这个词究竟有多少意义?·····	165
四、浅释“窝囊”一词·····	166
五、说“吭吃”·····	167
六、语言的生命·····	168
附录: 北京旧事·····	170

一、老北京人的禁忌.....	170
1. 小孩玩火会尿炕	170
2. 屋子里边忌撑伞	170
3. 夜晚不可以剪指甲	171
4. 孕妇吃螃蟹会横生倒养	171
5. 佳期遇雨不吉,花轿相遇不吉.....	171
二、说说过年.....	172
三、启明茶社听相声.....	180
四、什样杂耍儿.....	183
五、各色地道小吃.....	184
1. 豆汁儿	184
2. 茶汤和面茶	186
3. 豆腐脑儿和豆花	187
4. 切糕和白薯	188
5. 北京烤鸭	189
六、评说“粪阀”	191
七、“打鼓儿的”	198
八、崇效寺赏牡丹.....	199
九、白纸坊和印刷局.....	200
十、陶然亭和过街楼.....	202
十一、牛街岗上的印象.....	204
十二、闸坝儿.....	205
十三、西便门角楼传奇.....	206

甲、土语类注

我国幅员广袤，各地方言不同，除了各有各的音腔外，语意表达方式也各具特色。北京地区有北京土话，而且在这些土话中，甚至还有“家族性”的及“行业性”的，因此外地人是不易懂的。即或是“北京通”、“京里人儿”，也未必完全通晓。

就因为这个原因，笔者所搜集的词句，只限于个人见闻，不可能周全完备，包罗万有，尚祈读者有所指正和补充。

笔者生长于北京，却在台湾一住四十年，若非苦思枯索，对平时少用的乡音俚语，实在难以记忆。

经过四十几年的光阴后，世事多有变化，颇有沧海桑田之慨。如今北京市区扩大好几倍，涌入更多的外地人，“北京话”很难说一成不改。特别是一些被时代淘汰，消逝无踪的事物，有关的俚语俗话，必会为人渐渐遗忘或已难以理解。这部分对北京土语作了分类注释，或许对研究北京语言文化有所助益。

一、名 词

1. 各行各业

【**桌伙**】 扒手。

【**看青儿的**】 看守田园庄稼的人。预防人畜践踏，鸟兽盗食。

【**巡捕**】 警察的旧称，后来改称“巡警”。

【**跑合儿的**】 经纪人，买卖介绍人，也叫“中人”。

【**媒婆儿**】 婚姻介绍人。俗谚：“媒婆、媒婆、两头说合，不图赚钱，光图吃喝。”

【**拉纤儿的**】 说媒的，拉纤儿的常被连在一起，与跑合儿的可以通用。

【**顶香的**】 台湾叫“收惊的”，东北叫“跳大神儿的”，家设神坛替人占卜，求仙治病的巫祝。

【**喝鸡蛋儿的**】 沿街吆喝收买鸡蛋的。

【**换洋取灯儿，换肥子儿的**】 洋取灯儿即火柴，肥子儿即土制的肥皂，小贩以这两样东西交换旧物和破烂儿。

【**打鼓儿的**】 肩挑竹篓或肩挂蓝布包袱，手持特制小鼓，直径不超过两寸，边行边打，串胡同收买旧物的，叫“打鼓儿的”。

【**武把式**】 练武功的师傅。

【**武把子**】 武行。

【**车把式**】 赶大车的人。赶大车的要懂得车辆构造、骡马驹的性能和饲养，熟悉道路，预测天气，尤要精于吆喝与鞭功，所以“车把式”也是专业人材。

【**拉骆驼的**】 (一)骆驼是北方陆路、沙漠地带的交通运输

工具。骆驼载货时，途中要有人照料、牵引，这种牵引人员叫“拉骆驼的”。(二)拉着骆驼串走城乡，为人治病，兼卖野药儿的人，民间戏称“蒙古大夫”。此种人甚至替人拔牙。

【赶驴的】 出租驴子供客乘骑的人。

【赶脚的】 自备骡马车辆，供客骑乘运货，统称“赶脚的”。包括赶驴的，赶骡馱子的，赶大车的……在内。

【煤黑子】 对在煤铺，煤矿工作的人的贬称。因他们整日在煤炭中工作，浑身敷满黑灰，故以此称之。

【打印子的】 放利息钱叫放印子，即高利贷。收利息钱的人照例在“折子”上打印签收，所以叫“打印子的”。

【掌灶儿的】 掌厨大师傅。也称“掌杓儿的”。

【二师傅】 亦称“案子上的”。其分工不同，一为处理粉面点心的，称为“白案”；二为处理鱼肉的，称为“红案”，要有刀口上和配菜的功夫。

【小班儿】 昔日北京八大胡同高级妓院的通称。

【姑娘儿】 指妓女。娘字读轻音“娘儿”，俗称“窑姐儿”。例：“叫个姑娘儿陪酒”。即“飞笺召妓”。也叫“叫条子”。

【把儿头】 民间游艺社团的“头儿”，朝顶进香的“会首”，都称“把儿头”。现在称“领队”。

【拍花的】 以迷药或催眠术拐带人口的歹徒。诱拐的对象多为儿童，传说：“小孩子被拍拍脑袋后，就会任其摆布跟着他走！”所以称这种歹人为“拍花的”。

【监妗子】 监狱内的女警。

【老娘婆】 接生婆，助产士。

【老公】 太监尊称为“公公”。如今却用来称“丈夫”。

【姑子】 即女尼。此称稍带不敬。